
Improvisationstheater-Workshop mit DRAMA light!! DRAMA light 即兴话剧表演体验活动!!

Werden Sie flexibler, agiler, spontaner, kreativer. Lernen Sie, gesünder miteinander zu agieren um den Herausforderungen der Zukunft aktiv zu begegnen.

您想让自己在未来的工作和及日常交际生活中变得更加灵活、敏捷、积极主动和更具创造性吗？在此，中德学部诚挚的邀请您与我们一起，学习如何更流畅地与他人互动交流，共同迎接未来的挑战！

Die Macht der Kommunikation, die Macht der Improvisation - eine Kurs-Woche mit dem Improvisationstheater DRAMA light.

沟通的力量，即兴表演的力量！ - DRAMA light 即兴话剧表演体验活动，为期一周。

Überall auf der Welt spüren Menschen die Veränderung der Zeit:

Alles wird durch die globale Welt, der Digitalisierung, des demographischen Wandels

komplexer, schnelllebiger, die Anforderungen steigen und wir haben Mühe zwischen der Informationsflut und den steigenden Anforderungen gesund und agil zu bleiben.

Wissenschaftler und Zukunftsforscher sind sich einig: Gesellschaften müssen sich in dieser Welt aktiv begegnen, die Innovationskraft erhalten, flexibler, agiler und spontaner Handeln lernen und daß, was uns gesund hält, unsere Beziehungen, pflegen. Die bewußte Anwendung der Improvisation zeigt hierfür eine Möglichkeit auf, genau diese Qualitäten zu erlernen und anzuwenden.

世界各地的人们都在感受时代的变迁：

全球化，数字化，人口的迁移使一切都变得更加复杂，节奏加快，要求也不断提高。

因此，我如何在适应信息洪流与不断提升的各种需求的同时，保持积极健康的发展，成为了一个大家共同关注的话题。

科学家和未来学家一致认为：现今世界，企业需要积极地对待彼此，保持创新能力，学会灵活、敏捷和自发的行动，并让我们维持健康的关系。有意识地运用即兴表演的方式为我们展现了其中的一种可能性，其目的是为了让我们学习并使用这种技能。

DRAMA light unterrichtet und performt seit 25 Jahren Improvisationstheater auf professionellem Niveau. Was erstmals nur als künstlerisches Prinzip auf der Bühne genutzt worden ist, wird mittlerweile in Organisationen, Einrichtungen und Universitäten als ernstzunehmende Methode akzeptiert und genutzt, um die Handlungsfähigkeit von Arbeits- und Alltagswelten zu erhalten.

DRAMA light 教授和举办专业的即兴表演话剧已经有 25 年的历史了。最初只是作为舞台上的一种艺术形式。其间，逐渐被各组织、机构及大学接受，并作为一种正式的教学法使用，以帮助参与者更好地获得工作和日常生活所需要的处事应变能力。

DRAMA light trainiert seit vielen Jahren Improvisationsprinzipien in Unternehmen wie z.B. der BASF the chemical company, Roche diagnostics, SAP,... und unterrichtet an Businessschulen (Vlerick Businessschool, Brüssel) und Hochschulen (Universität Heidelberg, Mannheim) sowie an verschiedenen soziokulturellen Bildungseinrichtungen die Basics der Improvisation.

DRAMA light 有着多年的即兴表演训练经验，同许多大公司如巴斯夫化工公司，罗氏制药及思爱普等都有过合作，在一些商学院（Vlerick Businessschool，布鲁塞尔）、高校（德国海德堡大学，曼海姆大学）以及各种社会文化的教育机构都做过即兴表演的基础知识授课。

Der Chinesisch-Deutsche Campus lädt insgesamt 15 Studierende ein, vom 09. bis zum 16. April am Improvisationsworkshop mit DRAMA Light in Kooperation mit der Deutschen Schule teilzunehmen.

4 月 9 日至 16 日，中德校园邀请 15 名学生，参加与德国学校的合作的 **DRAMA light** 即兴表演研讨班。

Ungefäher Ablauf:

09.04.16: 14:30 Uhr, Theater KigaGym

Gemeinsame Eröffnung & Workshop mit Studierenden der Deutschen Schule Shanghai

10.04.16: 13:00 Uhr, Vortragsraum 202, Deutsche Bibliothek

Workshop mit Tongji-Studierenden an der Tongji-Universität. Dauer ca. 3-4h

11.04.16: 13:00 Uhr, Vortragsraum 202, Deutsche Bibliothek, Deutsche Bibliothek

Workshop mit Tongji-Studierenden an der Tongji-Universität. Dauer ca. 3-4h

13.04.16: 13:30 Uhr, Vortragsraum 202, Deutsche Bibliothek

Nachmittags Workshop mit Tongji-Studierenden an der Tongji Dauer ca. 3-4 Stunden, Abends Tongji "Werkschau"

16.04.: 10:00 Uhr, Theater D401&D501

Abschlussevent "KUNSTSINN" am Euro Campus der Deutschen Schule Shanghai, Dauer ca. 3-4 Stunden

暂定流程:

09.04.16: 14:30, KigaGym剧场

开幕式及与上海德国学校的学生举办研讨会

10.04.16: 13:00, 德文图书馆 202 报告厅

与同济大学学生在同济大学举办研讨会，3-4 小时

11.04.16: 13:00, 德文图书馆 202 报告厅

与同济大学学生在同济大学举办研讨会, 3-4 小时

13.04.16: 13:30, 德文图书馆 202 报告厅

下午与同济大学学生在同济大学举办研讨会, 3-4 小时, 晚上表演活动

16.04.: 10:00, D401&D501 剧场

在上海欧洲校园德国学校举办闭幕式, 4-5 小时

Für Transport & Stärkung zwischendurch ist gesorgt. Die Workshops finden auf Deutsch statt. Gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung.

活动期间提供交通, 研讨会语言为德语, 因此报名者须有较好的德语基础。

Anmeldungskontakt:

Frau Zhou

CDC

Tel.: 65984967

E-mail: liese_zhou@163.com

报名方式:

周老师

中德校园

电话: 65984967

邮箱: liese_zhou@163.com